

João de la

X

Jesus em Cartagena 18 de julho 1622

D3/30

Em Lima recebi o anno passado hũa delm: de 14 de novembro de 620
a precentada em 10 de marco de 621 e aqui duas hũa de quatro de dez
de 621 e outra de doze de marco desse anno todas forão para mi demuito
gosto por trazerem boas novas de sua saude que nosso d' the aumense
por muitos annos para seu santo servico eu ao mesmo d' sedem as graças
fique com ela para servir abm. —

adoze deste chiquei desta fide de da delima e por que o anno passado abizeei abm.
dos mais suselos que tive em panama assi em minha pessoa como na faz
esfuzarei agora tornalos a de ferir so direi oque for necessario para
que bini tenha noticia do que por qua pava dou muitas graças adde por todas
as merces que nos far que são mais das que lhe eu mereço pois com memores em
em panama de semta e hũa peça e ambei que partisse de aqui sinco e em
lima ate odia que me embarquei doze e de seis que aui a fiquado em
panama doentes tres de man que sendo todas ate oye 31 pecas mortas
acho que ganhámos tanto dinheiro que eu onão posso crer e posto que
acomta não posso zi agora por que ficam muitas diueiros por cobrar
e ao pee de trinta pecas por vender acho por minha conta azmda
que as pecas senão vendão por mui duvido preço que ganharemos
na biage vinte e cinco mil patacones que es pero em cristo que tudo
cobrarei como se fez ao da primeira biage do qual me não devem
oye em lima mais que 350 patacones e hum negro q esta por vender

50-50

ce 3

de 69

p 6

X não entendo nenhuma pessoa que eu ficasse de tal sucesso com ovelhas antes imagino que
se perdesse tanto como eu digo se abastaria e eu entendi o mesmo fui vendendo de
bogar por bom preço todas as peças aqui foi muito acomodado mais que agora e assim foi
bastante para suprir tanta perda e prometer tal ganancia queira de acabar de por tal
como desejamos para seu santo serviço —

bejo o quanto v. m. me pede que me embarque nesta ocasião de saída por amor das senhoras
minhas parentas de seu bem conhecido. que nasce tal desejo da boa natureza de
v. m. e do desamparo que he em todas as coisas de quanto eu já desejo aquietar
mas de presente nem a sua fazenda debem. Comben nem eu poderei tal fazer por
Cazo por as muitas dívidas e negros que me ficam em Lima que valem ao pe de
quarenta mil pesos e senão fora por ficar ali Sebastião Noiz feo que se quis
Carregar de me vender aqueles pecas e cobrar o que me devem eu me ficava. Logo
este anno e por não perder ateco de gastar outro mais quis fazer esta viagem que
se sirva honra dar-me bom sucesso para com ele ir servir a v. m. e ter algum de
ganho que já o desejo e assim o abeira por bem e a essas senhoras ajuizara que
foi forçada esta dilação prometendo-lhe não fazer outra que se eu depois de isto
la me adeder necessario fazer outra navegação melhor he que seja de qua e ir de
hũa vez com o favor de deos a aquietar queira sua maj. dar-me em tudo o sucesso
que v. m. deseja —

em vim aqui a satisfazer alguns deutos a que o anno passado não pude acudir e trouxe
para empregar quarenta mil pesos de oito reales o que oje tenho feito suar
na mão que direi compramos em 2 de de lae hũa partida de 135 pecas dos illos
com ametade de contado e o resto para o anno que vem a 200 p. ensaiados
Comprei a Garcia de Barrientos 113 pecas das que trouxe do Cabo Verde a 200
pesos ensaiados com os dois quintos de contado e o resto para aourar a
e 16 pecas que ficaram do dezechto a 220 p. de oito reales com
de contado e mais para o anno que vem e amanhã de sair.

92-2
113
113
239

X Comprei ao pre de dezaseis ou dezasete pecas do slin de sorte que tenho oje empro
de contado 356 peca pouquo mais ameno oque me desta servira para gastar
nesta cidade ate que me em barque queira novot em tudo favorecerme que nele
confio me ade ajudar e dar bom suceso que este anno espero fazer proveito Respeito
de que como os negros em Lima ficarao abatidos nimgem beo aempregar neles e assi
nao baa muitos este anno e frego que os que leuam terao saida oque combem he que
nao aya muitas mortes que sendo pouquas tudo tera boa conta —

Dis bni. na sua de novembro de 620 que nao me tocao 226 p^o que tirei das duas biageis degine
elima da primeira degine aua de auer nesta cidade a terca parte da ganancia
pois nela se agistou a conta do que se abansou elni. por suas cartas me auizen a
agustave cabizano do rendimento dela elogno na delima justo era que aquelo
parte que eu aua ginteretado fosse tambem ganhando e que oubesse men a prouimento
do do que gina ali tua men pois de todo ~~da~~ e da minha parte das ganancias ~~de~~
todas estas couzas ginteretadas me parece me caberao estes 226 p^o que emtao auizei abni.
separava para mi — Eno que toca a parte que bni. di ade auer m^o de el m^o bem
me parece selhe de no que se ganhou em gine pois bni. leuou disso gosto e essa parte
bem lhe cabera no do que odito lemeteo do que eu deixei em gine e ao que di bni. he
lezaõ que ele aya alguma couza do que eu por qua trabalho naõ bejo que mereca m^o
de olueira parte disso nem bni. lho ade dar que tantas obrigacoens tenho para quem
oaber miter e bem desto elton o emende bni. desta man^o e bem dei era escurado
tratar agora disto pois bni. trata minhas couzas como proprias —

bejo a conta que bni. me manda por aqual parece deuenhe 6616 50 rs nela ade emmen
dar bni. sendo devido os 306 ~~lit~~ rs que me mandou dar em cadis que eu ali pedi
por minha conta e depois auizei abni. de cartagena os tornara ameter na armacao
e 36 rs que dei ao conego jeronimo de andrada que apaga deles me fez em gine
antonio nunes de andrada deudo brincho e se meterao na armacao e 346 430 rs
que di gastou em couzas minhas forao para mata lotaj e degine que nao

X

neste emprego que agora faço com ajuda de deus que como atraz tenho dito são quarenta e
 mil pezo em contado entra vni. com os dous tercos do d^{ro} de eu com hum para com forme
 agito se fazer conta a ganancia que de der sendo vni. servido que se quer
 o mesmo igual com os e ademais que he ao que me parece couzou just
 bejo as queixas que fez de de deo de mi que certo não tem nenhuma razão que eu me
 não sinto culpado contra ele em nada forão huas em burladas de hum fi dalg o
 que esta em panama aqui lhe dei toda a satisfacao que foi necessaria com que ele
 se deu por contente elle paguei o que lhe restei do anno passado com 10 por
 cento do interesse pola tardancia descontando os 200 p^o que lhe esquecemos
 qua o anno passado de remeter abri. para as obrigacoes para quem hio abri.
 lhe paguei de afi dado que teve de o dar que tanto fuido do mesario dado pola
 falta que la puderão fazer e abri. não acudira o qual lhe não mando pagar por
 que tudo qua asido necessario satisfarei zero de mais daman que vni. for servido
 agora mando aser a agustin pereira e henrique de andrada hum paquetilho com cinco
 barretas de ouro para que obedeçam e facão a ordem de vni. o qual custou aqui 106511 m
 os quais são livres de toda ceta por que aqui apaguei a azabre de breder m do galeão
 nossa de atocha do procedido do qual mandava vni. se dem agoão carillo de palmas
 e azabel de anila carillo e abreatis carillo seu grmas trezentos pezo abatendo
 deles o custo asaber do peru ate aqui 43 m e daqui ate de vni. ados por cento que
 aqui paguei de contado ao mesmo 4 p^o de asito m apantaleão martinez auz
 a franco fr2 vila real para que fassão deles abomrade de a fomsso gomes que
 me deu em linha para lhe remeter vni. pesso dos quatro segundarias em

X

L

3

trazer o do aqui de lina ena auaria que pazei ao meu —

Amaria das mulher de Sebastiao Iloiz feo 530 p asaber 350 para deugasto da dis
 e 180 que sao para mandar dizer missas que bni. mandara selhe abatendo the som
 o custo que odo. fezer de seug alisboa e por auzena da dita alua zima e nes frang
 e juntamente selhe mandara as cartas que com esta baõ —

Aminhas zimas em seug acada lina sem pezo e outro cento ameu finhado franco de nar
 lina por que nao diga que com amorte de minha zima que do aya me esqueci logno de
 e o que de lina mandara bni. sede aminha tia bramqua gomes que bem sei tudo he
 meu ponquo para o que adita amister de ra deo de rindo leuarme com remedio a
 espana para que de perto alirua com mais largueza como ela amister —

Lembro quedos 300 p que bni. deu o anno passado a essas 5 zimas de lo de auita the
 auita de abater a luita de o trazer ate aqui que he adous por cento de o que he
 ordinario desta cidade ate essa de auaria de ouros custo ese entao onro feo
 agora abera lugar de se pagar dito —

de Caminho adinto abni. que a armacao que me vendeo garcia de barrientos foi slenenda
 e assi do me de bom suero de bige como the dei nela mais de simio p enuai ados
 em cada pessa e que se en anao comprara que poderia ser que ficasse por vende
 digo isto por que o dito nao pregoe la que me fez alguma merce que com m
 negro de gine e cabo verde me legara na terra da outra partida que comprei q
 era melhor que ela como tenho dito dei am et a de aduante de liao —

trate me bni. tao de bagar sobre ofazamento de minha zima que essa he a cauza por que
 este anno nao mandei odo. que tenho auizado tantas vezes enao portalar
 de vontade que senao mudara e sentirei zi a espanna enao na achar com
 remedio e da me cuidando muitas couzas que podem sueder por amor de deo pe
 abni. trate de amparar com pessoa honrrada a quem bni. possa chamar pare

X
+
Efectuado o negocio se for necessario tomar o dinheiro a sombeo por minha conta se fassa
tudo o que vim: der eu o aprovo e prometo apagar com tudo o que niso mais se recrecer
assi de setembro de seus filhos debim: que nao se esqueca disto enao se me da nada que
o pagamento se fassa na parte que lhe abim: pareceu que como seja Couza boa tanto
importa em hua parte como na outra & este anno mandara o dinheiro debim: nao
se mostrava tao sece ozo de achar Couza a proposito entendendo que achando o ariao anno
perdera pois he obra de misericordia — ele a outra quisea der moiza eu o estimava
tanto a dita abizo que querendo o ser escreva abim: que dara ordem para que se efectue
deu vim: os cem mil re: annua de sebastiao illoiz seio ele mo pagara ou melhor sera que o de
ele quando for abim: com os jntereces que for servido de qualquer man: de fassa bem de querendo
Somos em 30 de julho —

Cemto Quarema chegou ontem a este porto Surgio na ponta da Canoa bem que he hua Lastima
por meus pequados com tantas mortes que dis: sao mais de 300 negros que atodo alantou
E alem disto oje nao se guardao aqui as Cartas de manifestacao por que veo pedula
de sua magestad em que o manda assi & os jntizes sem olhar abonta de del Rei que foi
que aique o contratado desse depois de quebrado nao balerem & elei todas as que bem
ajinda que sejam passadas em tempo que o dito estana em seu credito bo: Condenando
de vendendo as pecas que bem mais do Registro ele deposite adto ate que mande o concelho
o que se de fazer bem de me por hum moderado preço ele allematão p^a o dono dando
fiador que pagara a conta em que se lematou) pois como Cemto Quarema tra: to
pequeno Registro que he de oitenta pecas he forca que parecao mais no dei pacho & assi
adentranas que parecedem 109 as 30 do Registro & as 129 da manifestacao
tomando por perdidas em e parece bira: a custar pouquo mais do deus eitos por que
as mais lums & fragua: marcao por el Rei de sorte que amos p^{te} das que bo: morrendo
he desta Conta por ser como tenho dito amais debilitador seja do Loubo do

X

J

4

que tudo lhe suscitou a ideia do que zingaria de muitas cousas por querir exceder a sua ordem costumeada esta vez: apertada e com sua prudencia levaria esta com o animo que sempre que eu espero em nada lhe eu de restituir nesta viagem em que ade ter muita ganancia elle a firmo que senão estivesse o d^o em prego do the mandara hũa grande parte para acudir a algumas cousas que lhe seriam necessarias mas podendo para o anno fazer deo querendo e folgava eu que nesta minha viagem fora bem do interesse do Comy que confio em Cristo morreia pouquas pecas de e fara proueito —

em lima me apremiarão a que por portuges contriguise a uma moç com mil pesso ou mais ao que aleguei em meu favor ser nascido em seu d^o pedi a requisitorias e tempo para aprouanea que se me concedeo com muito trabalho e dei hũs fiames que senão trouxere adita informacao pagaria mil patacones a requisitorias mandos a se assimão dias fazenda que he verdade que eu não nasci ali the pesso me fassa hũ informacao para o qual the mando poder enão faltaraõ quatro osimeos testigos que ojurem que isto não he tirar a fazenda a ninguém abizolhe que o d^o necessario dar a agustin porer por mandado de bem: aquem pesso abize adito que the de e de sua parte peça bem a simon dias heja isto com todo cuidado que se o dito quer eu sei que the vera couza fual e perdoeme bem tanto enfo do hum amigo me em comendon hum bom panelhaõ de ta fiaira de seda com seu Capelo bom para cama grande e hũa colcha grande bramea que seja m^{to} fina e o uber ordem mo m^{to} bem: por bem de gine ou sobo verde adte de leas para que mo remet a alma e folgareis que venha por que he p^a pessoa de desp^{to} auzando o custo adt Jorge gomes bejo m^{to} vez a mais romero fero a b^a Brangue gomes de Catarina Lope e mais Senoris —

panama en 18 de diciembre

esta es la copia de lo que escribi abm. en los Galeones de los quales tubimos aqui abra
quano la mala nueva que mas por entonces sabra vni. que para todos fue mucho
demucho sentim^{to} por las vidas & haciendas que alli se perdieron sea de loado que
tantos malos sucesos aabrdo este anno en todas partes & por aqua no an faltado en
navios que se an perdido en toda esta Costa —

Con cuidado quedo hasta saber de donde delean si en los que se perdieron llevava vni. alguno
si ergo quiera nro. m^{or} averle guardado todas sus cosas como yo le deseo aqui se
adicho que toda la plata de los tres galeones perdidos se salvana quiera dios que
assi sea en galeon almuranta de tierra firme nonbrado nro. p^{ro} de atocha m^{or} de
plata jacob de breder que alli se ~~hago~~ ^{hago} llevava yo al cargo del dicho b^u
paquetillo con cinco barretas de oro que son las que otros avizo abm. que bavian
106911 m^{or} & dentro del dicho oro mas pequenito con otros dos pedacitos de oro
que bavian 16224 m^{or} para que se diesen en mano de mi tia blanca gomez p^{ro}uerta
obra pia el paquete principal llevava lebrero para agustin perez & henrique
de andrada avizo esto por que podria ser por algun apercimiento escapase esto &
llegase amano de lo dicho aqui en vni. puede avizar a hogan. diligencia con al
guna persona que se aya en cargo de las cosas de este maestro difunto al
cargo del qual en biana tambien un baulito de plata que valdria sesenta p^{ro}
para entregar a lo dicho agustin perez & henrique de andrada p^{ro} que se
diesen tambien a mi tia blanca gomez — a Cartagena avizo ad^{re} delean
en comiende esto arian de campo que puede ser este en la habana & que
alli sea di. puede descubrir algo & quando no pa cieneia que me pora por
ser para tantas que lo avian menester & les hara bien grande falta sea
nuestro. Con todo alabado —

Lo que de nuevo se ofrece en razon de mi biage es que a do. meses que estoi en esto

X Ciudad de panama apretandome para me embarcar parala delima que sera con el
favor de dios dentro de ocho dias quiera el por su mizericordia darme en todo buen suceso
para que desta vez deca de tratar en negros no me anfaltado enfermedad y mueras
que quando sali de cartajena traia onze muertos y aqui seme an muerto hasta el dia
de oy ocho y todavia tengo enfermos que sera fuerza dexar aqui para que se reformen
todas las piecas que compre en cartajena de cortado y liadas por cuenta de nuestra compania son
treientas y ~~2~~ 293 piecas de esclavo la mayor parte de los lios y algunos poquitos arados
que sacados los 12 muertos quedan 293 delas quales del principal agosto que
son muy grandes quedo deviendo ^{mucha} ~~harta~~ plata que hare harto en mandarla pagar
y assi no sera posible remitirle abm: ninguna para el anno que viene sera de
servido que se haga provecho de mano que se tenga por buena la dilacion - afuera
Las piecas arillas dichas traigo otras de amigos de cartajena y delima quiera nuestro dar
en todo el suceso que el menester -

Las Cartas que escrevi abm: La una via fue con Luis de balencia el qual se embarco en cartajena
en una fragata en la qual jivan todos los portugueses que he sabido se perdio quanto
jiva en ella y ellos se salvaron adis mizericordia La otra lleva garcia de barrientos que
noselo quese obra hecho del con dichos pligos mandava las requisitorias que en
etta digo si acaso fuere alguna por alla me haze abm: merced mandar que se haga
La diligencia que le suplico que importa dinero y gusto y de abm: *He*

afora o negro que digo arilla levo por nova ~~contra~~ levo por amarra una partida
de cera blanca que sera no pre de 100 ^{el} q que compre en cartajena toda
espero en di que farei nela proveito por la falta que o deaver este anno de frotar
quasa de darme osuero que comben

Tables of the ...
— 200 000 ... —

162
Copia della Carta que si puo de l'anno 1580 del
Re e l'eccezione in panama in 1580 del